



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra

Bilera-zenbakia: 2007ICGO0005

Eguna: 2007/09/21

Ordua: 09:00-12:20

Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| - Bixente Arrizabalaga Bengoetxea | EA |
| - Eloy Bazán Bazán | EA |
| - Zorione Etxezarraga Ortuondo | EAJ/PNV |
| - Carlos de la Peña Hornés | EB-B |

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
Haur Eskolako kontratuaren luzapena	1	Prórroga contrato guardería
Garbiketa zerbitzuaren esleipena	2	Adjudicación Servicio de Limpieza
Lorezaintza zerbitzuaren esleipena	3	Adjudicación del Servicio de Jardinería
Astigarragako jai egunaren izendapena	4	Designación de festividad local 2008I
Bake epaile eta ordezkoren izendapen deialdia.	5	Convocatoria para cubrir la plaza de Juez de Paz y Sustituto.
Lanaldi murrizketa eskaera. Iñigo Saralegi	6	Solicitud reducción de Jornada Iñigo Saralegi
Behin behineko kontratazio laboralak	7	Contrataciones laborales temporales
Erregistroko lanpostuaren betetzea	8	Provisión plaza de registro
Batzorde informatiboak. Ordutegia	9	Comisiones informativas. Horario
Talde politikoen bulego banaketa	10	Reparto despachos grupos políticos
Hiritarren parte hartze, Merkataritza eta kooperazioa eta Garapen	11	Dar cuenta de cambio de representante de EA en la Comisión Informativa de Participación ciudadana, Comercio y Cooperación y desarrollo.
Batzorde Informatiboaren EA alderdiko ordezkariaren aldetaren berri ematea.		
Langileen ordezkariekin akordio politikoa giza baliabideen politika batean lan egiteko konpromisoaren inguruan	12	Acuerdo político con representantes sindicales de compromiso de trabajar en una política de recursos humanos.



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

Alkatetzaren zenbait dekreturen berri eman	13	Dar cuenta de los Decretos de Alcaldía
---	-----------	--

Esan-eginak eta erabakiak

1 Haur Eskolako kontratuaren luzapena 1 Prórroga contrato guardería

Alkateak Ttakun S. coop.ekin sinaturiko hitzarmenaren berri eman du, Haur eskolaren kudeaketa luzatzen duena, Haurreskolak Partzuergoan barneratu arte.

Ondoren Alkateak hitzarmenaren berrespena proposatu du eta **ahobatez onartu da.**

El Alcalde da cuenta de la firma del Acuerdo con Ttakun S.coop. para prorrogar el contrato de gestión de la escuela infantil hasta que se produzca la incorporación al Partzuergo Haurreskolak.

A continuación el Alcalde somete el acuerdo para su ratificación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad.**

2 Garbiketa zerbitzuaren esleipena 2 Adjudicación Servicio de Limpieza

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari Kontratazio Mahaiak eginiko diktamena, aurkeztu dio akordio hauek proposatuz:

El Alcalde somete a la Junta de Gobierno Local el dictamen de la Mesa de Contratación proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- GALANT enpresari 157.390,88 eurogatik BEZa barne, Kale Garbiketa zerbitzua behin behineko izaerarekin esleitzea, punturik gehien lortu dituen eskaintza izanagatik.

1.- Adjudicar provisionalmente el servicio de limpieza viaria a la empresa GALANT por el precio de 157.390,88€, IVA incluido, por ser la oferta que mayor puntuación ha obtenido.

2.- Tokiko Gobernu Batzordeari behin betiko esleipena proposatzea

2.- Proponer a la Junta de Gobierno Local su adjudicación



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

aipatu prezioaren arabera.

definitiva por el precio precitado.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzeari proposatu du eta **ahoz onartu da.**

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad.**

3 Lorezaintza zerbitzuaren esleipena

3 Adjudicación del Servicio de Jardinería

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari Kontratazio Mahaiak eginiko diktamena, aurkeztu dio akordio hauek proposatzuz:

El Alcalde somete a la Junta de Gobierno Local el dictamen de la Mesa de Contratación proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- GOROLDI enpresari 93.421,51 eurogatik BEZa barne, Lorezaintza zerbitzua behin behineko izaerarekin esleitzea, punturik gehien lortu dituen eskaintza izanagatik.

1.- Adjudicar provisionalmente el servicio de jardinería a la empresa GOROLDI por el precio de 93.421,51€, IVA incluido, por ser la oferta que mayor puntuación ha obtenido.

2.- Tokiko Gobernu Batzordeari behin betiko esleipena proposatzea aipatu prezioaren arabera.

2.- Proponer a la Junta de Gobierno Local su adjudicación definitiva por el precio precitado.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzeari proposatu du eta **ahoz onartu da.**

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad.**

4 Astigarragako jai egunaren izendapena

4 Designación de festividad laboral

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari 2008ko jai eguna ezarri behar dela eta proposatzen du uztailaren 24 a izatea.

El Alcalde informa sobre la necesidad de fijar la festividad local para el año 2008 y propone el día 24 de julio como fecha sugerida.



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

Ondoren Alkateak proposamena berretsia izan dadin proposatu du eta **aho batez onartu da.**

A continuación el Alcalde a los efectos de someter posteriormente al Pleno su aprobación propone la ratificación de la propuesta siendo aprobada por unanimidad.

5 Bake epaile eta ordezkoren izendapen deialdia.

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari jakinarazten dio Bake epaile eta ordezkoren izendapenerako prozedura abian jarri behar dela berriro ere.

Bere edukiaren berri eman ondoren Alkateak proposamena bozkatzea proposatu du eta **aho batez onartu da Osoko Bilkurara luzatzea bere onarpenerako aipatu edukiarekin.**

5 Convocatoria para cubrir la plaza de Juez de Paz y Sustituto.

El Alcalde informa a la Junta de Gobierno Local de que nuevamente debe de iniciarse el proceso para el nombramiento de Juez de Paz y sustituto de Astigarraga.

Tras dar cuenta de su contenido el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad, el dictamen a Pleno para su aprobación con el contenido precitado.**

6 Lanaldi murrizketa eskaera. Iñigo Saralegi

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari Pertsonaleko kudeaketa Batzordeak eginiko diktamena, aurkeztu dio akordio hauek proposatuz:

1.- Lanaldi murrizketaren eskaera onartzea, baina ordutegiak bat egin beharko du jende aurreko ordutegiarekin.

2.- Ikusirik departamentuko administraria baja egoeran dagoela, bitarte horretan, Iñigo Saralegik ordezkatzeko ditu funtzio horiek eta era berean, Iñigo Saralegi Ordezkatzeko

6 Solicitud reducción de Jornada Iñigo Saralegi

El Alcalde somete a la Junta de Gobierno Local el dictamen de la Comisión de gestión de personal proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Autorizar la solicitud de reducción de jornada realizada, si bien el horario se adecuará a la jornada de atención al público.

2.- Como quiera que la administrativa del departamento está de baja laboral, transitoriamente, Iñigo Saralegi cubrirá la baja de la misma y paralelamente se autoriza



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

Nekane Izagirre kontratatzea, jende aurreko zerbitzua bete ahal izateko, administraria inkorporatua bitartean.

para que Nekane Izagirre sustituya en ese intervalo a Iñigo Saralegi, definiendo que el horario será de atención al público, hasta la incorporación de la administrativa.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzea proposatu du eta **aho batez onartu da**.

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad**.

7 Behin behineko kontratazio laboralak

7 Contrataciones laborales temporales

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari Pertsonaleko kudeaketa Batzordeak eginiko diktamena, aurkeztu dio akordio hauek proposatuz:

El Alcalde somete a la Junta de Gobierno Local el dictamen de la Comisión de Gestión de Personal proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Idazkari Kontu-hartzailearen txotena berrestea.

1.- Ratificar el informe emitido por el Secretario Interventor.

2.- Aipatu txostenean azaltzen diren behin behineko kontratuak egitea. Lanorduen zehaztasun honekin: Iñaki Artano % 100, eta Mainer Basurto eta Lierni Muñoa % 75arekin.

2.- Proceder en consecuencia a la realización de los contratos temporales referenciados en el informe precitado. Concretando las jornadas del 100% en el caso de Iñaki Artano, y 75% en el caso de Mainer Basurto y Lierni Muñoa.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzea proposatu du eta **aho batez onartu da**.

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad**.

8 Erregistroko lanpostuaren betetzea

8 Provisión plaza de registro

Alkateak Tokiko Gobernu Batzordeari Pertsonaleko kudeaketa Batzordeak eginiko diktamena, aurkeztu dio akordio hauek proposatuz:

El Alcalde somete a la Junta de Gobierno Local el dictamen de la Comisión de Gestión de Personal proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

Kontuan harturik erregistroko Visto que la excedencia voluntaria de la
funtzionarioaren borondatezko funcionaria adscrita a registro se está
eszedentzi egoera denboaran luzatzen dilatando, lo que genera que la
ari dela, hori dela eta eginiko ordezk kontratación temporal de sustitución se
behin behineko kontratazioa denboran está prolongando excesivamente,
luzatzen ari dela 3 urtetik gora, superando los 3 años, la comisión
batzordeak egoki deritzo egoera hau entiende pertinente proceder a la
egokitzea eta horretarako honako regularización de esta situación para lo
proposamena luzatzen du: cual se propone:

1.- Utsik dagoen erregistroko plaza betetzeko prozedura abian jartzea, bai RPT arlona nola dagokion deialdiaren erredakziari dagokionean.

1.- Iniciar los trámites para la provisión de la plaza vacante en registro, operando estos trámites tanto en materia de RPT como en la redacción de la convocatoria de provisión pertinente.

2.- Interesatuari jakinaraziko zaio zehazten den epean postura itzultzeko asmorik ez badu, oinarrien onarpenaren ondoren deialdia abian jarriko dela.

2.- Se notificará a la interesada para que si en un plazo que se determine al efecto no hay incorporación al puesto se proceda a la provisión previa aprobación de las bases preceptivas.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzea proposatu du eta **ahoz bidez onartu da.**

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad.**

9 Batzorde informatiboak. Ordutegia

9 Comisiones informativas. Horario

Alkateak jakinarazi du egoki deritzola zenbait batzorde informatiboren ordutegia dagoeneko ezarria dagoenetik ezberdina izatea. Hori dela eta proposatzen du batzorde lehendakari bakoitzak erabaki dezala bileraren ordua.

El Alcalde informa sobre la conveniencia de que algunas comisiones informativas se celebren en horarios fuera de lo establecido, proponiendo que sea el presidente de cada comisión quien determine el horario de los mismos.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzea proposatu du eta **ahoz bidez onartu da.**

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad.**



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

10 Talde politikoaren bulego banaketa

Alkateak jakinarazi du amaitu direla bigarren solairuan egin diren hiru bulego berriak erabiliak izango direla alde batetik EAJ-PNV eta EB-B alderdi politikoengatik eta azkenekoa, hirigintza departamentuagatik.

Ondoren Alkateak proposamena bozkatzeari proposatu du eta **ahoz onartu da.**

10 Reparto despachos grupos políticos

El Alcalde da cuenta de la nueva distribución de los despachos para los grupos políticos de manera que los nuevos tres despachos realizados en la segunda planta pasaran a ser utilizados por EAJ-PNV, EB-B y el departamento de urbanismo.

A continuación el Alcalde somete la propuesta para su aprobación por la Junta de Gobierno Local siendo **aprobada por unanimidad.**

11 Hiritarren parte hartze, Merkataritza eta kooperazioa eta Garapen Batzorde Informatiboaren EA alderdiko ordezkariaren aldaketaren berri ematea.

Alkateak jakinarazi du Eloy Bazan zinegotzia izango dela EA alderdiaren ordezkaria Hiritarren parte hartze, Merkataritza eta kooperazioa eta Garapen Batzorde Informatiboan, Imanol Lizarralderen ordezkari.

11 Dar cuenta de cambio de representante de EA en la Comisión Informativa de Participación ciudadana, Comercio y Cooperación y desarrollo.

El Alcalde da cuenta de que el concejal Eloy Bazán Bazán será el representante de EA en la Comisión Informativa de Participación ciudadana, Comercio y Cooperación y desarrollo, en lugar del concejal Imanol Lizarralde.

12 Lanegileen ordezkariarekin akordio politikoa giza baliabideen politika batean lan egiteko konpromisoaren inguruan

Puntu hau mahai gainean geratu da.

12 Acuerdo político con representantes sindicales de compromiso de trabajar en una política de recursos humanos.

Este punto se ha quedado sobre la mesa.



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

13 Alkatetzaren zenbait dekreturen berri eman

Alkateak azken egunetan eginiko zenbait Dekreturen berri eman du. Eztatidatu ondoren ANVri bidali beharreko informazioa arautzen duen Dekretuaren edukia berrestu da.

13 Dar cuenta de los Decretos de Alcaldía

El alcalde ha dado cuenta del Decreto 779/2007. Tras un debate se ratifica el contenido del Decreto por el que se regula la remisión de información a ANV.

Bilera amaitutzat eman dugu 12:20an eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2007ko irailaren 21ean

Xabin Olaizola Lasa
Idazkari Kontu-hartzailea



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net